

Der verwunschene Schupfen.

Wie ein altes Wirtschaftsgebäude zu Schreibwerkstatt, Gästelaube und Kinderparadies wurde.

Die Handwerker im Dorf wollten den schwarzen ‚Schupfen‘ aus dem 1934er Jahr eigentlich abreißen: zugig, verwittert, vom Holzwurm zerfressen sei er. Doch uns gefiel das schwarze Nebengebäude zum Wienerwald-Mansardenhaus, welches wir zuvor radikal und respektvoll renoviert hatten.

Das Besondere an diesem Projekt ist die spezielle Ausprägung der neuen Wertschätzung, die diesen alten Wirtschaftsgebäuden im Schatten der Wienerwald-Villen heute im besten Fall entgegengebracht wird. Keller oder gar Garagen konnte sich damals in den Dreissigern nicht jeder leisten. Also zimmerte man Schuppen, wo Holz gelagert, Hasen gezüchtet und Wäsche ausgekocht und am Dachboden getrocknet wurde.

Die Wirtschaftsgebäude verloren in den letzten Jahrzehnten ihren Sinn, viele fallen zusammen. Doch das ist schade. Zu kleinen gemütlichen „Sheds“ ausgebaut, dienen sie heute als magische und erschwingliche Rückzugsorte für die Familie oder ihre Gäste.

Wir setzen also auf der Breitseite des Dachbodens eine großzügige Glasscheibe ein, dämmten den Dachstuhl behutsam und verkleideten die Wände mit grau lasiertem Fichtenholz. Eine Erhöhung wurde gepolstert, so kann der Raum auch als abenteuerliches Gästezimmer dienen.

Eine Falltüre aus edlem Messing verschließt den verwunschenen Ort von dem aus die Eichkätzchen in den Baumkronen beobachtet werden. Unten stehen weiterhin Gartengeräte, Rasenmäher und Obststeigen, oben wird es wohnlich. Das Messing wird abends angestrahlt, das gibt ein gemütliches Licht – auch im eiskalten Winter, wo das unbeheizte Refugium zum Ausdampfen nach dem Saunagang dient.

Gelüftet wird der Schupfendachboden über ein bereits bestehendes Fenster und kleine Lüftungsluken, die an der Seite eingebaut werden. Das Dach haben wir nicht angefasst. Es ist voller Moos. Und das gefällt uns.

The enchanted shed.

How an old outbuilding became a writer's workshop, a garden room for guests, and a children's paradise.

The workmen from the village wanted to tear down the black shed from 1934: draughty, weather-beaten and worm-eaten it was, they said. But we liked this black outbuilding of the mansard-roof house in the Vienna Woods that we had just renovated in a radical yet respectful manner

The special appeal of this project lay in the rediscovery of these old outbuildings in the shadows of the Vienna Woods villas. Back in the 1930s, few people could afford a basement, let alone a garage. And so they built their own sheds to store wood, raise rabbits or boil laundry, which was then hung up to dry in the attic.

Over the past few decades these structures have lost their original purpose, and many are falling apart. This is a real pity. Converted into small, cosy 'hideaways', they become affordable, magical places of retreat for families and their guests.

We inserted a large pane of glass into the front wall of the attic floor and carefully insulated the trusses. The walls were panelled with varnished grey fir wood, and an elevated section was upholstered so that the attic can also be used as an out-of-the-ordinary guest room.

An elegant brass trapdoor closes off this enchanted place, from where you can watch the squirrels play in the treetops. The ground floor is still used for storing garden tools, the lawn mower and fruit crates, while upstairs it is snug and comfortable. Spotlights illuminate the brass in the evening, creating a warm light – even in freezing winter when the unheated room is used for cooling down after a sauna session.

Ventilation of the attic is via an already existing window and small air vents installed along the sides. We didn't touch the roof, though. It is full of moss. And we like that.